



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de ARIS (Daniel), JOUKOVSKY (Françoise),
« Glossaire », *Œuvres poétiques*, Tome I, *L'Olive*,
L'Antérotique, *Vers lyriques*, *Recueil de poésie*, *Œuvre de*
l'invention de l'auteur, DU BELLAY (Joachim), p. 398-
403

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2910-1.p.0481](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2910-1.p.0481)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2009. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Abréviations utilisées

Ol. : *Olive*

Ant. : *Antérotique*

V.L. : *Vers lyriques* (de 1549)

R.P. : *Recueil de Poesie* (et, dans ce recueil, Pros. pour *Prosphonématique*, Ch. tr. pour *Chant triumpfal*. Les numéros renvoient aux pièces des *Vers lyriques*).

I.A. : *Œuvres de l'invention de l'auteur*

Abismer : tomber. Ol., 81.

achoyson : occasion. V.L., XII, 22.

adextre : agile, habile. V.L., VII, 47; I.A., III, 200, V, 159, VI, 176.

afler : aiguiser. I.A., XIII, 11.

aguigner : regarder. I.A., III, 150.

ainçoys : plutôt. Ant., 77; R.P., V, 38.

ains : mais. *Passim*.

ains que : avant que. Ol., 109; I.A., II, 103.

ajourner (impersonnel) : faire jour. I.A., I, 230.

albastrin : d'albâtre. Ol., 15.

allegence : adoucissement. V.L., XII, 23.

amée : aimée. *Passim*.

amyable : conciliante. V.L., IX, 19.

annuyter (impersonnel) : faire nuit. I.A., I, 230.

ardre : brûler. Ol., 79; V.L., VII, 57, XI, 6; R.P., Pros., 16.

arene : sable. Ol., 17; R.P., XIX, 144.

attraire : attirer. I.A., III, 78.

attrayner : faire venir. I.A., II, 151.

aucuns : certains. *Passim*.

- ausonien** : italien. R.P., XIX, 31.
austre : vent du midi. V.L., IV, 22, X, 21.
aymant : acier. I.A., VIII, 27.
- Baler** : danser. Ol., 78; R.P., I, 67; I.A., I, 348.
belliqueux : belliqueux. I.A., II, 99, III, 105.
bienheureté : bonheur. I.A., I, 284.
blasonner : décrire. Ol., 18.
buccine : trompette. R.P., IV, 23, XII, 20.
bravade : défi. I.A., VI, 181.
bruit : louange. Ol., 3; V.L., I, 93.
bussard : tonneau. R.P., XIV, 37.
- Cabalin(e)** : né(e) du cheval Pégase. Ol., 77.
camysade : attaque de nuit. I.A., VI, 182.
camuzette : au nez court et plat. I.A., XI, 81.
cargue : charge. I.A., VI, 182.
cault : rusé. I.A., III, 190.
cautement : adroitement. I.A., V, 131.
charroy : char. V.L., III, 79.
charte : texte. Ol., 19.
chartre : prison. Ol., 85.
chasté : prononcé définitivement (en parlant d'un arrêt). I.A., VI, 144.
chenue : blanche. V.L., VI, 20.
chetif : malheureux. Ol., 90.
cinabre : couleur rouge vermillon. Ol., 62.
coint : gracieux, joli. V.L., VIII, 22.
combien que : bien que. R.P., VIII, 5.
contencieux : chicaneur. R.P., IX, 7.
convent : réunion. V.L., XII, 46.
controversie : controverse. Ol., Préf.
coralin : de corail. Ol., 78.
cornet : cor. V.L., VII, 8.
coulpe : faute. R.P., X, 17.
coupeau : sommet, d'où montagne ou colline. Ol., 27, 85.
courtine : rideau. I.A., I, 311.
coy : silencieux. Ol., 27, 85; I.A., I, 267.
craqueter : crier (en parlant d'un oiseau). I.A., V, 123.
crespe : bouclé. Ol., 8, 71.
cure : soin, souci. *Passim*.
cuyder : penser. Ol., 6, 41; Ant., 77; R.P., IV, 16.

- Darder** : envoyer. Ol., 53, 90; V.L., V, 52, XI, 10, 55.
débender : détendre. Ol., 13; tirer (un trait), Ant., 65.
debile : faible. R.P., Ch. tr., 67.
decaptiver : libérer. I.A., II, 172.
decevoir : tromper. R.P., XVIII, 221.
decorer : illustrer. Ol., 27, 75, 79; I.A., I, 329, VIII, 299;
 Embellir. R.P., Pros., 24, I, 23, VI, 12.
defaillir : manquer. I.A., IV, 48.
deffermer : ouvrir. I.A., II, 40.
degout : écoulement goutte à goutte. Ol., 40.
delivre : libre. Ol., 114; V.L., IV, 104.
denier : refuser. Ol., 20.
departir : partager. Ol., 9; partir. *Passim*.
descoucher (se) : se lever. I.A., I, 277.
dessiler : ouvrir. Ol., 114.
devaler : descendre. Ol., 16; R.P., XVI, 53.
distiler : couler. V.L., IX, 12, X, 12.
douloir (se) : souffrir. Ol., 37.
douter : redouter. Ant., 52.
duisant : convenable à. V.L., IV, 14; R.P., Pros., 196, XVIII, 53.
- Ebanoyer (s')** : se répandre. R.P., Pros., 116.
emblem : enlever, emporter. Ol., 4, 94.
emboucher : brider. R.P., XIX, 63.
emmiellé : au goût de miel. Ol., 97; Ant., 212; R.P., III, 53, VIII, 32.
emmieller : adoucir. I.A., I, 262, IV, 49.
empané, empenné. Ol., 87, 113; Ant., 108; I.A., XIV, 76.
empouper : pousser à l'arrière (d'un vaisseau). R.P., XIX, 87.
encocher : placer. Ol., 60.
engraver : graver, sculpter. Ol., 19, 71, 81; R.P., X, 16, XXI, 72; I.A., I, 198, 221.
engraveur : sculpteur. V.L., V, 8; R.P., XII, 38; I.A., VII, 107.
ennuiz : tourments. Ol., 69, 75, 78; Ant., 138; R.P., IX, 66.
ententif : attentif. Ol., 5.
entorse : attaque. I.A., III, 189.
entrerompre : interrompre. V.L., XII, 59.
erreurs : errances. R.P., XII, 25.
esseul : essieu, axe. R.P., Pros., 196, XIX, 68.
essourder : faire taire. I.A., I, 297.
estomac : poitrine. *Passim*.
étonner : abîmer. Ol., 32; remplir d'effroi. I.A., I, 24.
etuyer : rengâner. Ol., 108.

- exceller** : surpasser. Ol., 7.
exercite : armée. R.P., XIX, 71; I.A., III, 38.
extoller : louer. R.P., IV, 14, XII, 10.
- Faillir** : se tromper. Ol., 19; manquer. R.P., Pros., 90.
fanir : faner. R.P., XVIII, 199.
feuvre : forgeron. R.P., X, 32; I.A., VIII, 10, 11.
ficher : fixer. Ol., 74.
fience : confiance. I.A., II, 1.
fier : farouche, cruel. *Passim*.
fin : rusé. I.A., V, 129, VIII, 200, XIV, 141.
finablement : finalement. R.P., VII, 1; I.A., II, 99.
forcener : se déchaîner. I.A., I, 255.
fournir : suffire. R.P., XVIII, 35.
- Gallée** : navire. R.P., XIX, 21.
gallique : gaulois. R.P., Ch. tr., 12.
gehinne : torture. Ol., 99.
gendarme : soldat. I.A., V, 66.
geynner : torturer. I.A., I, 118.
glaz : glace. Ol., 67.
grever : alourdir. R.P., IX, 14.
guerdon : récompense. I.A., IX, 14.
guerdonneur : qui récompense, bienfaiteur. I.A., XIII, 1.
guigner : regarder du coin de l'œil. I.A., III, 190.
guizarme : arme emmanchée avec une hampe à fer asymétrique, avec un ou deux crochets sur le dos. I.A., V, 68.
- Haim** : hameçon. Ol., 65.
halenée : respiration. Ol., 87.
heur : chance. R.P., Ch. tr., 45, III, 23; I.A., XIII, 3.
hierre, hyerre : lierre. R.P., I, 78, VII, 65.
hongner : grogner. Ant., 115.
hospitale : accueillante. V.L., III, 3.
hucher : appeler. R.P., XIX, 126.
huis : seuil, bouche. I.A., I, 204.
- Idoyne** : apte à. V.L., VII, 47.
ierre : lierre. I.A., II, 178.
impareil : inégal. I.A., III, 191.
indique : de l'Inde. Ol., 16, 83; V.L., VII, 10; I.A., IV, 102, VII, 60.
inhospitable : inhospitalier. V.L., XI, 42; R.P., VI, 10.

iré : courroucé. Ol., 49; V.L., XII, 56.
 isnel : rapide. R.P., XVI, 8.

Lacs, laqs : liens. Ol., 68, 86.
 lame : pierre tombale. R.P., XVI, 41.
 linéature : ensemble de lignes, d'où apparence. I.A., VI, 38.
 loz : louange, gloire. R.P., XVI, 54; I.A., V, 75.
 lubric : glissant, fugitif. V.L., IV, 44.
 luc : luth. R.P., IX, 65.

Manque : gauche (de l'italien *manco*). V.L., XI, 17.
 mechef : accident. R.P., XIX, 99.
 menstrueux : menstruel. I.A., I, 187.
 moleste : pénible. I.A., IV, 57.
 monstre : prodige. I.A., VI, 65.

Nef : navire. Ol., 41.
 neveu : petit fils. R.P., XIV, 1; descendant. R.P., Ch. tr., 204.
 nocher : pilote. Ol., 41; I.A., XIV, 39.
 nombre : poème. I.A., IV, 121.
 nombrer : compter. Ol., 57.
 nouer : nager. Ol., 89; R.P., Pros., 95, XIX, 120.
 nubileux : nuageux. Ol., 11.

Oblivieux : d'oubli. Ol., 14, 59, 90; R.P., I, 37, XVI, 38, 338;
 I.A., IV, 140, VIII, 116.
 ocieux : inactif, oisif. I.A., I, 78, XIV, 86, 168.
 ocieusement : passivement, sans passer aux actes. I.A., VI, 60.
 office : devoir. I.A., VIII, 279.
 oncques : jamais. *Passim*.
 ord : sale. Ant., 29.
 ore [...] ore : tantôt [...] tantôt. Ol., 43, V.L., IV, 4.
 ores : maintenant. *Passim*.
 ore que : lorsque. Ol., 45, 54.
 outrageux : nuisible. R.P., XV, 26.
 outrecuidé : orgueilleux. I.A., III, 2.

Pendant : cependant. I.A., V, 149.
 parquet : session de justice. V.L., XII, 46.
 pennaige : plumage. Ol., 59.
 penser : pensée. Ol., 43, 50, 67.
 phaleuce : mètre ou vers phaleuce (hendécasyllabe). I.A., IX, 55.

- pionnier : soldat employé au terrassement. I.A., III, 187, XIV, 37.
 piteux : rempli de pitié. Ol., 88.
 plain : plaine. R.P., Pros., 45.
 plaindre : déplorer. I.A., VIII, 221.
 planer : aplanir. R.P., XIX, 68.
 poindre : piquer, d'où blesser. Ol., 90; R.P., XI, 25, XIV, 16, 61, XVII, 13.
 pollué : pollué. R.P., Pros., 209.
 poudre : poussière. V.L., IX, 63.
 poudreux : poussiéreux. I.A., XIV, 56.
 pourpris : enclos, jardin. I.A., VII, 128.
 précipiter : faire chuter. V.L., IV, 60.
 premier : premièrement. R.P., VI, 19.
 premier que de : avant de. V.L., IX, 64.
 prinsault : élan. I.A., VII, 143.
 prinvol : d'un élan. I.A., XIII, 6.
 protraict : portrait. Ol., 13, 35; R.P., Pros., 11, XXI, 65.
 protraiture : portrait. Ol., 29.
 quantefois : combien de fois. I.A., II, 91.
 guerre : chercher. V.L., V, 47.
- Rai : rayon. Ol., 2, 38; R.P., Pros., 24, Ch. tr., 145.
 ramé : pourvu de rames. Ol., 96; pourvu de ramures. V.L., I, 37.
 ramentevoir : rappeler. *Passim*.
 recoy : repos. I.A., I, 270.
 repercussif : de l'écho. V.L., IX, 49.
 retraire : retirer. Ol., 63.
 rets, rez : filets. Ol., 23, I.A., VIII, 26, 93.
 ris, riz : rire. Ol., 65, 81.
 rongearde : mordant. I.A., I, 281.
 rouer : rouler. I.A., III, 178, 205.
- Sacre : exécration. R.P., VIII, 29.
 sajet : flèche. Ol., 60.
 san-dieu : par le sang Dieu. I.A., VI, 183.
 scadron : escadron. Ol., 96.
 scintille : étincelle. Ol., 48, 106; V.L., V, 77.
 sembler : ressembler à. V.L., XI, 50.
 sequelle : suite. Ol., 56.
 serener : apaiser. R.P., Pros., 20.
 si : pourtant. *Passim*.
 siller : clore. I.A., I, 62.

- soin, soing : souci. *Passim*.
 souef, souèves : doux. Ol., 87.
 somme : sommeil. R.P., XIX, 97.
 souldard : soldat. *Passim*.
 souloir : avoir coutume de. R.P., III, 5, XIX, 48.
 stygieux : du Styx. Ant., 41; R.P., XIX, 117.
 supernel : surnaturel. Ol., 107.
- Tarder : retarder, ralentir. R.P., IX, 37; I.A., IV, 59.
 tardité : caractère tardif. V.L. XII, 72.
 temple : temp. I.A., XIX, 119.
 thesor : trésor. Ol., 66, 72, 83, 89; Ant., 132; R.P., Pros., 136, VIII, 3.
 thusque : toscan. R.P., XVIII, 160.
 tourbe : foule. Ol., 56; V.L., IV, 108; R.P., IX, 23; I.A., I, 301, 325, III, 133, V, 96; XIV, 4.
 trop : beaucoup. R.P., VIII, 19.
 trousse : faisceau de flèches. V.L., XI, 54.
 turquoy : turc. R.P., X, 9, XVIII, 234; I.A., XIV, 161.
 verge : vergue. R.P., XIX, 82.
 viateur : voyageur. R.P., V, 3.
 vitupère : blâme, injure. I.A., III, 46.
 vouer : faire vœu de. R.P., VI, 43.
 voutil : vouët. Ant., 113.
- Yraigne : araignée. I.A., VIII, 92.
 yssant : sortant. V.L., I, 66; I.A., II, 72.